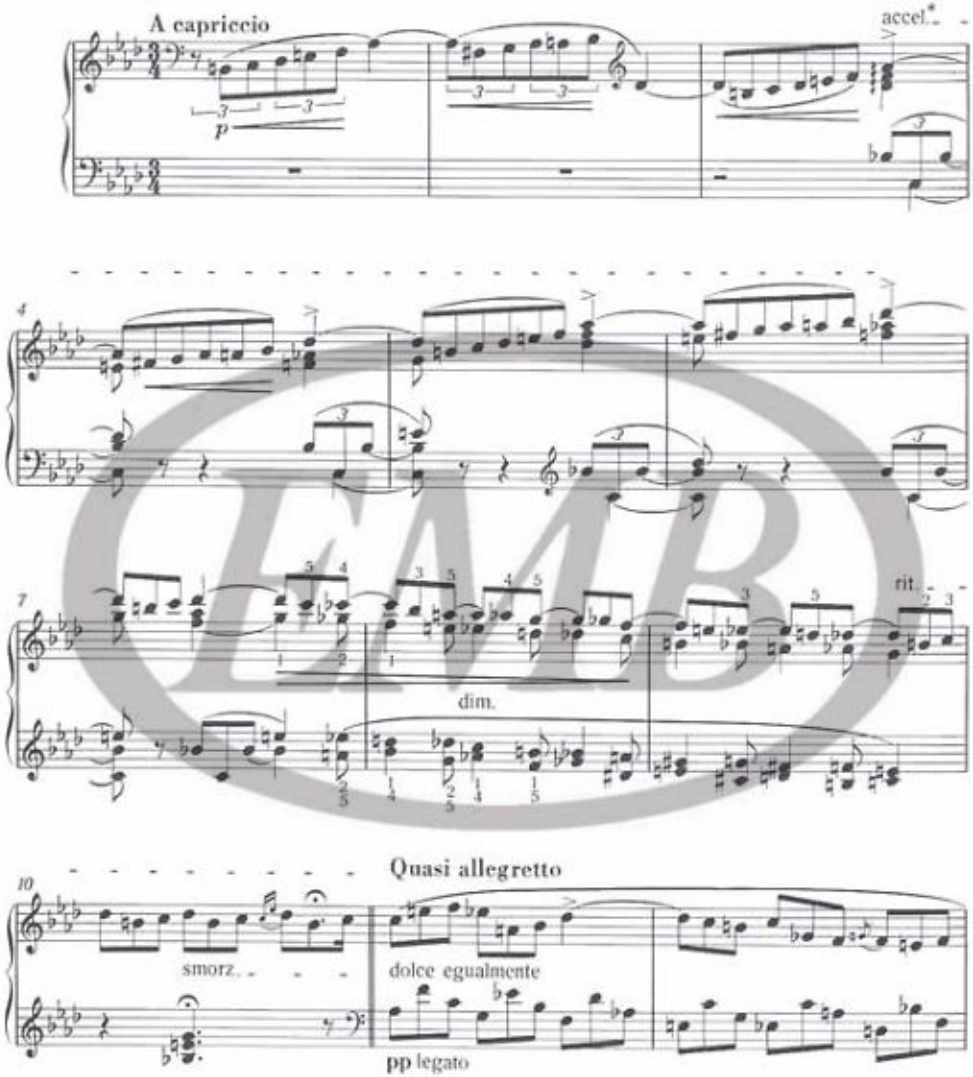
2. (LA LEGGIERezza)



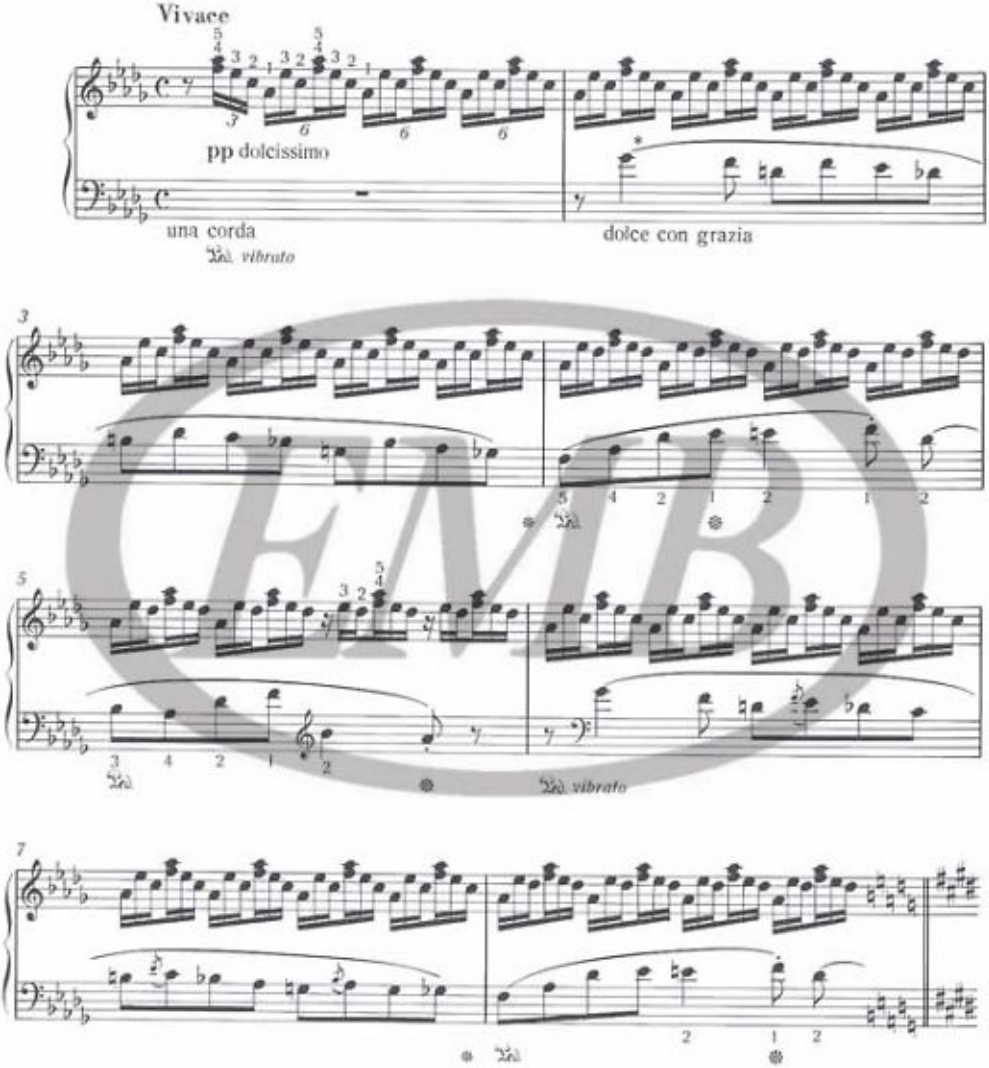
* Das Accelerando soll sich nicht fortlaufend, sondern in mehreren Wellen bis zum Höhepunkt steigern: Die Triole der linken Hand ist das vorwärtsdrängende, das Triolenpaar der rechten Hand dagegen das bremsende, zurückhaltende Moment. Diese Anweisung gilt bis zum Ende des Taktes 6.

* The Accelerando should not be continuous but should rather be brought to its climax in a series of waves: the triplets in the left hand form the impulsive element, the pair of triplets in the right hand are the braking and restraining element. This direction is valid until the end of bar 6.

An Herrn Dionys Pruckner

ZWEI KONZERTETÜDEN TWO CONCERT STUDIES

I. WALDESRAUSCHEN



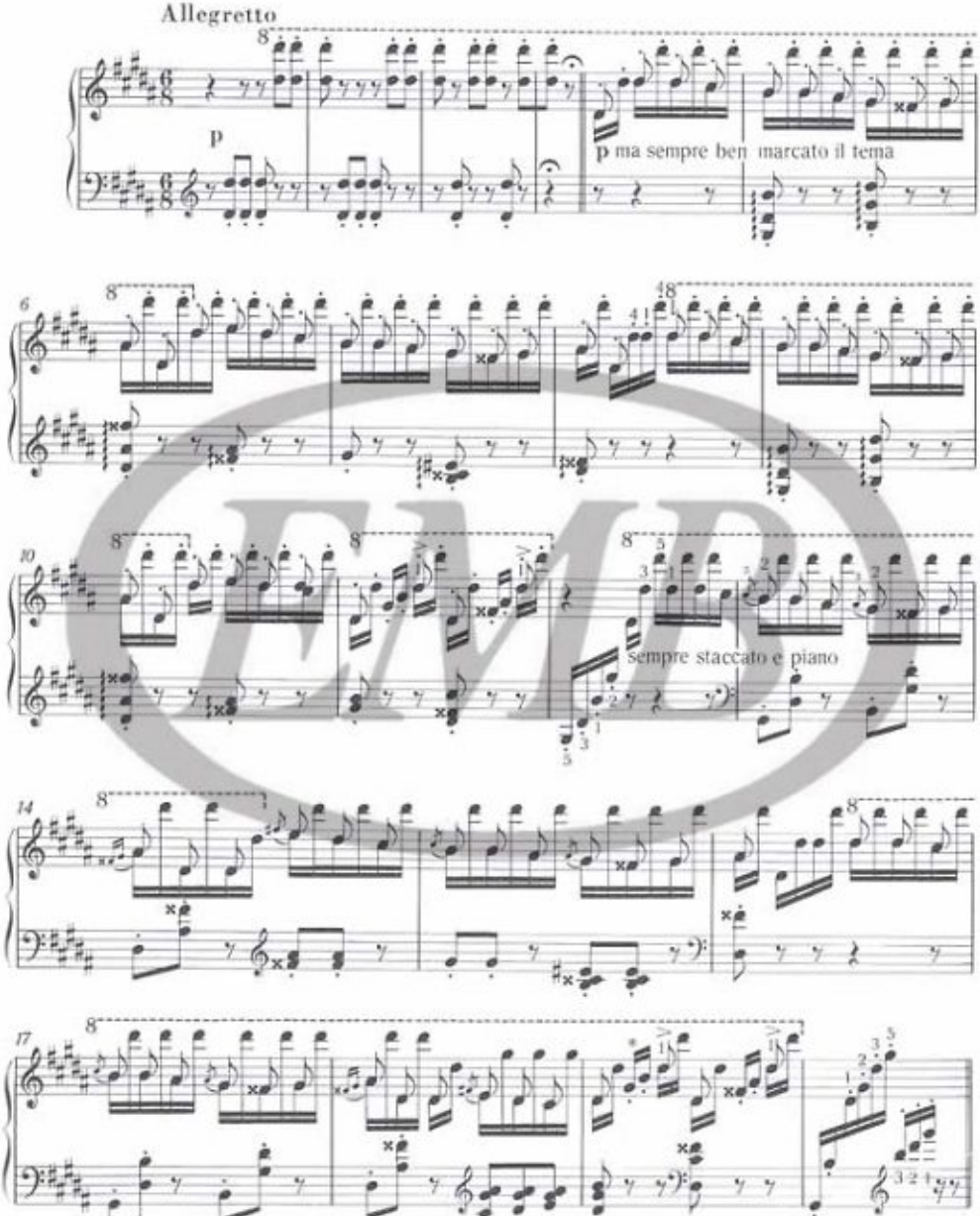
* Der Bindebogen bedeutet bei Liszt nicht immer zugleich Phrasenbegrenzung, die jedoch durch den in manchen Fällen auf der letzten Note stehenden Stakkatopunkt gegeben ist. Die unterschiedlichen Pedalbezeichnungen identischer Stellen sind als absichtlich und dem Programm entsprechend aufzufassen.

* The slur in Liszt does not always denote at the same time the end of a phrase, which however in many cases is marked by a staccato dot on the last note. The varying pedal directions in identical passages are to be taken as intentional and in keeping with the programme of the piece.

2. GNOMENREIGEN

EMB

3. LA CAMPANELLA



* Die Staktatopunkte des 3.-4. und 9.-10. Sechzehntels heben thematische Töne hervor.

* The staccato dots at semiquavers 3–4 and 9–10 emphasize melodic notes.